

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

47. aastakäik

19. oktoober 2004

Sisukord

## I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1801/2004, 18. oktoober 2004, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril .....	1
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1802/2004, 15. oktoober 2004, millega Ühendkuningriigi lipu all sõitvatel laevadel keelatakse molvapiük .....	3
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1803/2004, 15. oktoober 2004, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 94/2002, milles sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2826/2000, milles käsitletakse põllumajandussaaduste ja -toodete teavitamis- ja müügi edendusmeetmeid siseturul, üksikasjalikud rakenduseeskirjad .....	4
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1804/2004, 14. oktoober 2004, millega muudetakse abieluasjade ja vanemliku vastutusega abikaasade ühiste laste eest seotud asjade kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 1347/2000 I, II ja III lisas esitatud pädevate kohtute nimekirja ja apellatsioonimenetlusi .....	7
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1805/2004, 14. oktoober 2004, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 2273/93, millega määratakse kindlaks teravilja sekkumiskeskused .....	9
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1806/2004, 18. oktoober 2004, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2879/2000, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2702/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad põllumajandussaaduste ja -toodetega seotud teavitamis- ja müügi edendusmeetmete kohta kolmandates riikides .....	11
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1807/2004, 18. oktoober 2004, millega määratakse kindlaks oliiviõli hinnanguline toodang ning võimaliku ettemakstava tootmistoetuse määr ühiku kohta turustusaastal 2003/2004 .....	13
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1808/2004, 18. oktoober 2004, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2138/97, milles piiritletakse ühtlased oliiviõli tootmispiirkonnad .....	15

(Jätkub pöördel)

- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1809/2004, 18. oktoober 2004, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2848/98, millega sätestatakse toortubakasektori kvootide tagasiosstmise kava üksikasjalikud rakenduseeskirjad ..... 18
- 

II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

**Komisjon**

2004/699/EÜ:

- ★ EÜ-Andorra ühiskomitee otsus nr 1/2004, 29. aprill 2004, ühise sidevõrgu/ühise süsteemiliidese (CNN/CSI) laiendamise kohta ..... 19

2004/700/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 13. oktoober 2004, millega muudetakse otsust 2004/280/EÜ, milles sätestatakse üleminekumeetmed teatavate Tšehhi Vabariigis, Eestis, Küprosel, Lätis, Leedus, Ungaris, Maltal, Poolas, Sloveenias ja Slovakkias saadud loomsete toodete turustamiseks (teatavaks tehtud numbri K(2004) 3729 all) <sup>(1)</sup> ..... 21



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1801/2004,****18. oktoober 2004,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta,<sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo- ruse tule- mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest impordi- misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava- hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi- väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 19. oktoobril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. oktoober 2004

*Komisjoni nimel*  
põllumajanduse peadirektor  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

## LISA

Komisjoni 18. oktoobri 2004. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	64,0
	204	78,7
	999	71,4
0707 00 05	052	108,2
	999	108,2
0709 90 70	052	92,6
	999	92,6
0805 50 10	052	68,1
	388	55,3
	524	26,4
	528	51,6
	999	50,4
0806 10 10	052	89,6
	400	172,7
	999	131,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	71,8
	400	85,3
	404	82,6
	512	108,5
	720	37,1
	800	145,3
	804	70,3
	999	85,8
0808 20 50	052	88,2
	999	88,2

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1802/2004,****15. oktoober 2004,****millega Ühendkuningriigi lipu all sõitvatel laevadel keelatakse molvapäük**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 2847/93 ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatava kontrollisüsteemi loomise kohta<sup>(1)</sup> ja eriti selle artikli 21 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määruses (EÜ) nr 2340/2002, millega määratakse kindlaks süvamere kalavarude püügi võimalused 2003. ja 2004. aastaks,<sup>(2)</sup> kehtestatakse sinise molva püügi võimalused 2004. aastaks.
- (2) Selleks, et tagada kvootidega reguleeritavate kalavarude koguselisi piiranguid käsitlevate sätete täitmine, peab komisjon kindlaks määrama kuupäeva, millest alates loetakse kvoot liikmesriigi lipu all sõitvate laevade saakide põhjal ammendatuks.
- (3) Komisjonile saadetud teabe kohaselt on Ühendkuningriigi lipu all sõitvad või Ühendkuningriigis registreeritud laevad täitnud neile 2004. aastaks määratud kvoodi molvapäügiks ICES V alapiirkonnas (ühenduse veed ja

veed, mis ei kuulu kolmandate riikide suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla). Ühendkuningriik on keelustanud nende varude püügi alates 12. juulist 2004. See kuupäev tuleks ka käesolevas määruses aluseks võtta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Ühendkuningriigi lipu all sõitvad või Ühendkuningriigis registreeritud laevad on täitnud Ühendkuningriigile 2004. aastaks määratud kvoodi molvapäügiks ICES V alapiirkonnas (ühenduse veed ja veed, mis ei kuulu kolmandate riikide suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla).

Ühendkuningriigi lipu all sõitvatel või Ühendkuningriigis registreeritud laevadel on keelatud molvapäük ICES V alapiirkonnas (ühenduse veed ja veed, mis ei kuulu kolmandate riikide suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla), samuti on pärast käesoleva määruse kohaldamiskuupäeva keelatud eespool nimetatud laevade püütud kõnealuste kalavarude pardal hoidmine, ümberlaadimine ja lossimine.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 12. juulist 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 15. oktoober 2004

Komisjoni nimel  
kalanduse peadirektor  
Jörgen HOLMQUIST

<sup>(1)</sup> EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1954/2003 (ELT L 289, 7.11.2003, lk 1).

<sup>(2)</sup> EÜT L 356, 31.12.2002, lk 1.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1803/2004,****15. oktoober 2004,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 94/2002, milles sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2826/2000, milles käsitletakse põllumajandussaaduste ja -toodete teavitamis- ja müügi edendussmeetmeid siseturul, üksikasjalikud rakenduseeskirjad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

toetuse kohta maaelu arendamiseks ning teatavate määruste muutmise ja kehtetuks tunnistamise kohta)<sup>(3)</sup> sätestatud teavitamis- ja müügi edendussmeetmed olla abikõlblikud määruse (EÜ) nr 2826/2000 alusel.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. detsembri 2000. aasta määrust (EÜ) nr 2826/2000 põllumajandussaaduste ja -toodete teavitamis- ja müügi edendussmeetmete kohta siseturul,<sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 12,

- (5) Praktilised kogemused on näidanud, et liikmesriikidele antud tähtjad lepingute sõlmimiseks asjaomaseid sektoreid esindavate tootmisharuliitude või tootmisharudevaheliste organisatsioonidega on liiga lühikesed, eriti kui on kaasatud mitu niisugust organisatsiooni rohkem kui ühest liikmesriigist. Seetõttu tuleb kõnealuseid tähtaegu pikendada.

ning arvestades järgmist:

- (1) Praktilised kogemused on näidanud, et on vaja veelgi parandada komisjoni määruses (EÜ) nr 94/2002<sup>(2)</sup> sätestatud siseturu teavitamis- ja müügi edenduskorra rakendamist.
- (2) Määruse (EÜ) nr 94/2002 II lisas on esitatud komisjoni tunnustatud pädevate siseriiklike asutuste loetelu kõnealuse määruse kohaldamiseks. On vaja ette näha iga liikmesriigi määratud pädevate asutuste ja sellekohaste kontaktandmete loetelu paindlikum koostamine, et tagada kõnealuse teabe kättesaadavaks tegemine pidevalt ajakohastatava loeteluna, millele kõigil huvitatud pooltel on juurdepääs Interneti kaudu.
- (3) Teavitamis- ja müügi edendusprogrammide ettepanekute hindamiseks ja võrdlemiseks tuleks kõnealused ettepanekud esitada kõigis liikmesriikides ühtses vormis.
- (4) Topeltrahastamise vältimiseks ei tohiks nõukogu 17. mai 1999. aasta määrusega (EÜ) nr 1257/1999 (Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF)
- (5) Näidislepingute kasutamine tagab valitud programmide läbiviimise kõigis liikmesriikides ühesugustel tingimustel. Vajaduse korral tuleks liikmesriikidel siiski lubada siseriiklike eeskirjade arvessevõtmiseks teatavaid lepingutingimusi muuta.
- (6) Oleks vaja selgitada, et mitmeaastaste programmide puhul tuleks pärast iga aastase perioodi lõpetamist esitada sisearuanne, isegi kui maksetaotlust ei esitata.
- (7) Praktilised kogemused on näidanud, et praegune nõue vahetada neli korda aastas liikmesriikide ja komisjoni vahel kvartaliaruandeid on liiga tülikas. Liikmesriike tuleks kohustada vahetama neid aruandeid ainult kaks korda aastas.
- (8) Intressimäär, mille alusetu toetuse saaja peab maksma, tuleks viia vastavusse intressimääraga, mida võetakse maksetähtpäevaks maksmata summadel ja mis on kehtestatud komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 (millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad)<sup>(4)</sup> artiklis 86.

<sup>(1)</sup> EÜT L 328, 23.12.2000, lk 2.<sup>(2)</sup> EÜT L 17, 19.1.2002, lk 20. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 185/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 4).<sup>(3)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 80. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 583/2004 (ELT L 91, 30.3.2004, lk 1).<sup>(4)</sup> EÜT L 357, 31.12.2002, lk 1.

(10) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 94/2002 vastavalt muuta.

(11) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandussaaduste ja -toodete korralduskomiteede ühisarvamusega,

asjaomast organisatsiooni sellest, kas nende taotlused on heaks kiidetud või mitte. Liikmesriigid sõlmivad valitud organisatsioonidega lepingud 60 kalendripäeva jooksul alates komisjoni otsusest teatamisest. Programmide puhul, mille on esitanud mitu tootmisharuliitu või tootmisharudevahelist organisatsiooni rohkem kui ühest liikmesriigist, sõlmitakse leping 90 kalendripäeva jooksul. Pärast kõnealust tähtaega võib lepinguid sõlmida ainult komisjoni eelneval loal.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 94/2002 muudetakse järgmiselt.

2. Liikmesriigid kasutavad komisjoni esitatud näidislepinguid. Vajaduse korral võivad liikmesriigid siseriiklike eeskirjade arvessevõtmiseks muuta näidislepingute teatavaid tingimusi, kuid ainult sel määral, et see ei piira ühenduse õigust."

1. Artikli 3 teine lõik jäetakse välja.

2. Lisatakse järgmine artikkel 3a:

6. Artiklit 12 muudetakse järgmiselt:

#### "Artikkel 3a

Liikmesriigid määravad määruse (EÜ) nr 2826/2000 kohaldamiseks pädeva asutuse. Nad teatavad komisjonile määratud asutuse nime ja kontaktandmed ning kõnesoleva teabe kõik muudatused. Komisjon teeb kõnealuse teabe asjakohases vormis avalikkusele kättesaadavaks."

a) Lõike 2 järel lisatakse lõige 2a:

3. Artikli 5 lõikele 1 lisatakse järgmine lõik:

"Programmid esitatakse komisjoni koostatud ja liikmesriikidele edastatud vormis."

"2a. Mitmeaastaste programmide kohta tuleb lõike 2 punktis c osutatud sisearuande esitada pärast iga aastase perioodi lõpetamist, isegi kui jääksumma maksetaotlust ei esitata."

4. Artiklile 9 lisatakse järgmine lõige 3:

"3. Nõukogu määruse (EÜ) nr 1257/1999 (\*) alusel toetatavatele teavitamis- ja müügiedendusmeetmetele ei anta toetust määruse (EÜ) nr 2826/2000 alusel.

b) Lõige 7 asendatakse järgmisega:

"7. Liikmesriigid saadavad komisjonile lõike 2 punktides a ja b osutatud kokkuvõtted ning lõike 2 punktis c osutatud sisearuande 60 kalendripäeva jooksul pärast nende kättesaamist.

(\*) EÜT L 160, 26.6.1999, lk 80"

5. Artiklis 10 asendatakse lõiked 1 ja 2 järgmistega:

"1. Kui liikmesriikide valitud programmidest on koostatud määruse (EÜ) nr 2826/2000 artikli 6 lõikes 3 kolmandas lõigus osutatud lõplik loetelu, teavitavad liikmesriigid iga

Nad saadavad komisjonile kaks korda aastas kvartali vahearuanded, mis on vajalikud vahemaksete tegemiseks vastavalt lõikele 1: esimese ja teise kvartali aruanne saadetakse 60 kalendripäeva jooksul pärast teise kvartali aruande kättesaamist ning kolmanda ja neljanda kvartali aruanne koos käesoleva lõike esimeses lõigus osutatud kokkuvõtete ja aruandega."

7. Artikli 14 lõike 1 teine lõik asendatakse järgmisega:

“Kasutatav intressimäär on kolm ja pool protsenti kõrgem määrast, mida Euroopa Keskpang kohaldab oma peamiste eurotehingute suhtes ning mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* C-seerias ja kehtib selle kuu esimesel kalendripäeval, millesse maksetähtpäev langeb.”

8. II lisa jäetakse välja.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikli 1 punkti 3 kohaldatakse siiski komisjonile alates 1. jaanuarist 2005 esitatavate programmide ettepanekute suhtes.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 15. oktoober 2004

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Franz FISCHLER



## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1804/2004,

14. oktoober 2004,

millega muudetakse abieluasjade ja vanemliku vastutusega abikaasade ühiste laste eest seotud asjade kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 1347/2000 I, II ja III lisa esitatud pädevate kohtute nimekirja ja apellatsioonimenetlusi

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

“— Lätis: “rajona (pilsētas) tiesa””;

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

b) Sloveeniat käsitlev taane asendatakse järgmisega:

võttes arvesse nõukogu 29. mai 2000. aasta määrust (EÜ) nr 1347/2000 (abieluasjade ja vanemliku vastutusega abikaasade ühiste laste eest seotud asjade kohtualluvuse ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta),<sup>(1)</sup> eriti selle artikli 44 lõiget 1,

“— Sloveenias: “okrožno sodišče””.

ning arvestades järgmist:

2. II lisa muudetakse järgmiselt:

(1) Määrusega (EÜ) nr 1347/2000 nähakse ette, et iga huvitatud pool võib taotleda ühes liikmesriigis tehtud kohtuotsuse tunnustamist ja täitmisele pööratavaks kuulutamist teises liikmesriigis.

a) Leedut käsitlev taane asendatakse järgmisega:

“— Leedus: “Lietuvos apeliacinis teismas””;

(2) Määruse (EÜ) nr 1347/2000 I, II ja III lisa on nimetatud kohtud, kes on liikmesriikides pädevad tegelema täitmisele pööratavaks kuulutamise taotluste ja selliste otsuste peale esitatud kaebustega, samuti asjakohased apellatsioonimenetlused.

b) Sloveeniat käsitlev taane asendatakse järgmisega:

“— Sloveenias: “okrožno sodišče””;

(3) I, II ja III lisa on 2003. aasta ühinemisaktiga muudetud, et lisada nendesse ka ühinejariikide pädevate kohtute ja apellatsioonimenetluste nimekiri.

c) Slovakkiat käsitlev taane asendatakse järgmisega:

“— Slovakkias: “okresný súd””.

(4) Läti, Leedu, Sloveenia ja Slovakkia on määruse (EÜ) nr 1347/2000 artikli 44 lõike 1 kohaselt teatanud komisjonile I, II ja III lisa esitatud kohtute ja apellatsioonimenetluste nimekirjades tehtud muudatustest.

3. III lisa muudetakse järgmiselt.

a) Leedut käsitlev taane asendatakse järgmisega:

“— Leedus kassatsioonkaebusega “Lietuvos Aukščiausiasis Teismas”-ele”;

(5) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 1347/2000 vastavalt muuta,

b) Sloveeniat käsitlev taane asendatakse järgmisega:

“— Sloveenias kaebusega “Vrhovno sodišče Republike Slovenije”-ele”;

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 1347/2000 muudetakse järgmiselt.

c) lisatakse järgmine Slovakkiat käsitlev taane:

1. I lisa muudetakse järgmiselt:

“— Slovakkias “dovolanie”-ga”.

a) Lätit käsitlev taane asendatakse järgmisega:

## Artikkel 2

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 30.6.2000, lk 19. Määrust on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. oktoober 2004

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
António VITORINO

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1805/2004,****14. oktoober 2004,****millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 2273/93, millega määratakse kindlaks teravilja sekkumiskeskused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklile 5 on rukis turustusaastaks 2004/2005 sekkumissüsteemist välja jäetud.
- (2) Sekkumiskeskused on esitatud komisjoni määruse (EMÜ) nr 2273/93 <sup>(2)</sup> lisa tabelis. Seetõttu tuleks kõnealuse tabeli rukist puudutav veerg välja jätta. Lisaks on teatavad liikmesriigid taotlenud mõne keskuse puhul muudatuste tegemist.

(3) Seetõttu tuleks määrust (EMÜ) nr 2273/93 vastavalt muuta.

(4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EMÜ) nr 2273/93 lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. oktoober 2004

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.<sup>(2)</sup> EÜT L 207, 18.8.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 750/2004 (ELT L 118, 23.4.2004, lk 6).

## LISA

Määruse (EMÜ) nr 2273/93 lisa muudetakse järgmiselt.

1. Kolmas veerg jäetakse välja.
2. Punktis "BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND" käsitatakse odra sekkumiskeskustena järgmisi sekkumiskeskusi:

Liidumaa	Sekkumiskeskus
Brandenburg	Brandenburg, Drebkau, Fürstenwalde, Gransee, Herzberg ja Niemege
Sachsen	Bischofswerda ja Eilenburg
Sachsen-Anhalt	Klötze, Rosslau ja Tangermünde

3. Punktis "POLSKA" jäetakse "Podkarpackie" all välja keskus "Krosno".

## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1806/2004,

18. oktoober 2004,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2879/2000, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2702/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad põllumajandussaaduste ja -toodetega seotud teavitamis- ja müügiedendusmeetmete kohta kolmandates riikides

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 14. detsembri 1999. aasta määrust (EÜ) nr 2702/1999 põllumajandussaaduste ja -toodetega seotud teavitamis- ja müügiedendusmeetmete kohta kolmandates riikides, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 11,

ning arvestades järgmist:

- (1) Praktilised kogemused on näidanud, et on vaja veelgi parandada kolmandate riikide turuga seotud teavitamis- ja müügiedenduskorra rakendamist, nagu on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 2879/2000. <sup>(2)</sup>
- (2) On vaja sätestada, et iga liikmesriik määrab pädeva asutuse või pädevad asutused määruse (EÜ) nr 2702/1999 kohaldamiseks. Liikmesriigid peaksid komisjonile teatama nende asutuste nimed ja kontaktandmed, et tagada kõnealuse teabe kättesaadavus pidevalt ajakohastatava loeteluna, mis tehakse kõigile huvitatud osalistele teatavaks Interneti kaudu.
- (3) Teavitamis- ja müügiedendusprogrammide ettepanekute hindamiseks ja võrdlemiseks tuleks kõnealused ettepanekud esitada kõigis liikmesriikides ühtses vormis.
- (4) Praktilised kogemused on näidanud, et liikmesriikidele antud tähtajad lepingute sõlmimiseks kutseorganisatsioonide või kutsealade vaheliste organisatsioonidega on liiga lühikesed, eriti kui on kaasatud mitu niisugust organisatsiooni rohkem kui ühest liikmesriigist. Seetõttu tuleb kõnealuseid tähtaegu pikendada.
- (5) Näidislepingute kasutamine tagab valitud programmide läbiviimise kõigis liikmesriikides ühesugustel tingimustel. Vajaduse korral tuleks liikmesriikidel siiski lubada siseriiklike eeskirjade arvessevõtmiseks teatavaid lepingutingimusi muuta.

- (6) Oleks vaja selgitada, et mitmeaastaste programmide puhul tuleks pärast iga aastaprogrammi täitmist esitada sisearuanne, isegi kui maksetaotlust ei esitata.
- (7) Praktilised kogemused on näidanud, et praegune nõue vahetada neli korda aastas liikmesriikide ja komisjoni vahel kvartaliaruandeid on liiga tülikas. Liikmesriike tuleks kohustada vahetama neid aruandeid ainult kaks korda aastas.
- (8) Intressimäär, mille alusetu toetuse saaja peab maksma, tuleks viia vastavusse intressimääraga, mida võetakse maksetähtpäevaks maksmata summadel ja mis on kehtestatud komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 (millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad) <sup>(3)</sup> artiklis 86.
- (9) Määrust (EÜ) nr 2879/2000 tuleks vastavalt muuta.
- (10) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas põllumajandussaaduste ja -toodete korralduskomiteede ühisarvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määrust (EÜ) nr 2879/2000 muudetakse järgmiselt.

1. Lisatakse artikkel 3a:

*“Artikkel 3a*

Liikmesriigid määravad määruse (EÜ) nr 2702/1999 kohaldamiseks pädeva asutuse või pädevad asutused. Nad teatavad komisjonile määratud asutuse nime (asutuste nimed) ja kontaktandmed ning kõigist muudatustest selles teabes. Komisjon teeb kõnealuse teabe asjakohases vormis avalikku- sele kättesaadavaks.”.

<sup>(1)</sup> EÜT L 327, 21.12.1999, lk 7.<sup>(2)</sup> EÜT L 333, 29.12.2000, lk 63. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2171/2003 (ELT L 326, 13.12.2003, lk 6).<sup>(3)</sup> EÜT L 357, 31.12.2002, lk 1.

## 2. Artikli 7 lõikele 1 lisatakse järgmine lõik:

“Programmide esitatakse komisjoni koostatud ja liikmesriikidele edastatud vormis.”

aastaprogrammi täitmist, isegi kui jääksumma maksetaotlust ei esitata.”;

## 3. Artikli 11 lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Liikmesriigid sõlmivad valitud organisatsioonidega lepingud 60 kalendripäeva jooksul alates komisjoni otsusest teatamisest. Programmide puhul, mille on esitanud mitu kutseorganisatsiooni või kutsealade vahelist organisatsiooni rohkem kui ühest liikmesriigist, sõlmitakse leping 90 kalendripäeva jooksul. Pärast kõnealust tähtaega võib lepinguid sõlmida ainult komisjoni eelneval loal.

Liikmesriigid kasutavad komisjoni esitatud näidislepinguid. Vajaduse korral võivad liikmesriigid siseriiklike eeskirjade arvessevõtmiseks muuta näidislepingute teatavaid tingimusi, kuid ainult sel määral, et see ei piira ühenduse õigust.”

## b) lõige 7 asendatakse järgmisega:

“7. Liikmesriigid saadavad komisjonile lõike 2 punktides a ja b osutatud kokkuvõtted ning lõike 2 punktis c osutatud sisehinnangu aruande 60 kalendripäeva jooksul pärast nende kättesaamist.

Nad saadavad komisjonile kaks korda aastas kvartali vahearuanded, mis on vajalikud vahemaksete tegemiseks vastavalt lõikele 1: esimese ja teise kvartali aruanne saadetakse 60 kalendripäeva jooksul pärast teise kvartali aruande kättesaamist ning kolmanda ja neljanda kvartali aruanne koos käesoleva lõike esimeses lõigus osutatud kokkuvõtete ja aruandega.”

## 4. Artiklit 13 muudetakse järgmiselt:

## a) lõiget 2 muudetakse järgmiselt:

## i) esimene lõik asendatakse järgmisega:

“2. Lõppsumma maksetaotlused esitatakse nelja kuu jooksul pärast lepinguga hõlmatud iga-aastaste meetmete lõpetamist.”;

## ii) lisatakse järgmine lõige 2a:

“2a. Mitmeaastaste programmide kohta tuleb lõike 2 punktis c osutatud sisearuande esitada pärast iga

## 5. Artikli 15 lõike 1 teine lõik asendatakse järgmisega:

“Kasutatav intressimäär on kolm ja pool protsenti kõrgem määrast, mida Euroopa Keskpank kohaldab oma peamiste eurotehingute suhtes ning mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* C-seerias ja kehtib selle kuu esimesel kalendripäeval, millesse maksetähtpäev langeb.”

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikli 1 punkti 2 kohaldatakse siiski komisjonile alates 1. jaanuarist 2005 esitatavate programmide ettepanekute suhtes.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. oktoober 2004

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Franz FISCHLER

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1807/2004,****18. oktoober 2004,****millega määratakse kindlaks oliiviõli hinnanguline toodang ning võimaliku ettemakstava tootmistootuse määr ühiku kohta turustusaastal 2003/2004**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. septembri 1966. aasta määrust nr 136/66/EMÜ õli- ja rasvaturu ühise korralduse kehtestamise kohta, <sup>(1)</sup>võttes arvesse nõukogu 17. juuli 1984. aasta määrust (EMÜ) nr 2261/84, millega sätestatakse oliiviõli tootmistootuse ja oliiviõli tootjate organisatsioonidele makstava toetuse andmise üldeeskirjad, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 17a lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse nr 136/66/EMÜ artiklile 5 tuleb kohandada tootmistootust ühiku kohta kõikides liikmesriikides, kus tegelik toodang ületab nimetatud artikli lõikes 3 osutatud garanteeritud riikliku koguse. Selleks, et hinnata nimetatud ületamise ulatust, tuleb Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Itaalia ja Portugali puhul arvesse võtta oliiviõli ekvivalendina väljendatud lauaoliivide hinnanguline toodang, rakendades asjakohaseid koefitsiente, mis on osutatud Kreeka kohta komisjoni otsuses 2001/649/EÜ, <sup>(3)</sup> Hispaania kohta komisjoni otsuses 2001/650/EÜ, <sup>(4)</sup> Prantsusmaa kohta komisjoni otsuses 2001/648/EÜ, <sup>(5)</sup> Itaalia kohta komisjoni otsuses 2001/658/EÜ <sup>(6)</sup> ning Portugali kohta komisjoni otsuses 2001/670/EÜ. <sup>(7)</sup>
- (2) Määruse (EMÜ) nr 2261/84 artikli 17a lõikes 1 on sätestatud, et oliiviõli võimaliku ettemakstava tootmistootuse määra kehtestamiseks ühiku kohta tuleb kindlaks määrata vastava turustusaasta hinnanguline toodang. Kehtestatud määr peab võimaldama vältida põhjendamatute maksete tegemist oliivikasvatajatele ning seda kohaldatakse ka oliiviõli ekvivalendina väljendatud lauaoliivide suhtes.

<sup>(1)</sup> EÜT 172, 30.9.1966, lk 3025/66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 865/2004 (ELT L 161, 30.4.2004, lk 97).  
<sup>(2)</sup> EÜT L 208, 3.8.1984, lk 3. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1639/1998 (EÜT L 210, 28.7.1998, lk 38).  
<sup>(3)</sup> EÜT L 229, 25.8.2001, lk 16. Otsust on viimati muudetud otsusega 2004/607/EÜ (ELT L 274, 24.8.2004, lk 13).  
<sup>(4)</sup> EÜT L 229, 25.8.2001, lk 20. Otsust on viimati muudetud otsusega 2004/607/EÜ.  
<sup>(5)</sup> EÜT L 229, 25.8.2001, lk 12. Otsust on viimati muudetud otsusega 2004/607/EÜ.  
<sup>(6)</sup> EÜT L 231, 29.8.2001, lk 16. Otsust on viimati muudetud otsusega 2004/607/EÜ.  
<sup>(7)</sup> EÜT L 235, 4.9.2001, lk 16. Otsust on viimati muudetud otsusega 2004/607/EÜ.

- (3) Selleks, et määrata kindlaks hinnanguline toodang, peavad liikmesriigid edastama komisjonile andmed oma eeldatava oliiviõli ja vajadusel lauaoliivide toodangu kohta igaks turustusaastaks. Komisjon võib kasutada teisi teabeallikaid. Nimetatud teabe põhjal määratakse kindlaks iga liikmesriigi oliiviõli ja oliiviõli ekvivalendina väljendatud lauaoliivide hinnanguline toodang.
- (4) Ettemaksu määra kindlaksmääramisel tuleb arvesse võtta määruse nr 136/66/EMÜ artikli 5 lõikes 9 ning nõukogu määruse (EÜ) nr 1638/98 <sup>(8)</sup> artikli 4a lõikes 1 sätestatud kinnipeetavaid summasid, mis on ette nähtud oliiviõli ja lauaoliivide tootmise kvaliteedi parandamiseks.
- (5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas õli- ja rasvaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. Turustusaastaks 2003/2004 määratakse oliiviõli (sealhulgas lõikes 2 nimetatud toodang) hinnanguliseks toodanguks:

- 343 356 tonni Kreekas,
- 1 591 330 tonni Hispaanias,
- 3 335 tonni Prantsusmaal,
- 741 956 tonni Itaalias,
- 34 473 tonni Portugalis.

2. Turustusaastaks 2003/2004 määratakse oliiviõli ekvivalendina väljendatud lauaoliivide hinnanguliseks toodanguks:

- 13 000 tonni Kreekas, samaväärsuskoeffitsiendiga 13 %,
- 65 994 tonni Hispaanias, samaväärsuskoeffitsiendiga 11,5 %,

<sup>(8)</sup> EÜT L 210, 28.7.1998, lk 32. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 865/2004.

- 167 tonni Prantsusmaal, samaväärsuskoefitsiendiga 13 %, — 117,21 eurot 100 kg kohta Prantsusmaal,  
— 1 829 tonni Itaalias, samaväärsuskoefitsiendiga 13 %, — 86,26 eurot 100 kg kohta Itaalias,  
— 787 tonni Portugalis, samaväärsuskoefitsiendiga 11,5 %. — 117,36 eurot 100 kg kohta Portugalis.
3. Turustusaastal 2003/2004 on tootmistoetuse ettemaksu määr ühiku kohta:
- 117,36 eurot 100 kg kohta Kreekas,  
— 56,62 eurot 100 kg kohta Hispaanias,

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. oktoober 2004

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Franz FISCHLER



## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1808/2004,

18. oktoober 2004,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2138/97, milles piiritletakse ühtlased oliiviõli tootmispiirkonnad

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

2. punkti C muudetakse järgmiselt:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

a) rubriigis "Νομός Ζακύνθου" jäetakse 2. piirkonnast välja haldusüksus Μαχαράδου ja lisatakse 3. piirkonda;

võttes arvesse nõukogu 22. septembri 1966. aasta määrust 136/66/EMÜ õli- ja rasvaturu ühise korralduse kehtestamise kohta, <sup>(1)</sup>

b) rubriigis "Νομός Ημαθίας" jäetakse 1. piirkonnast välja haldusüksus Φυτείας ja lisatakse 2. piirkonda;

võttes arvesse nõukogu 17. juuli 1984. aasta määrust (EMÜ) nr 2261/84, millega sätestatakse oliiviõli tootmistoetuse ja oliiviõli tootjate organisatsioonidele makstava toetuse andmise üldeeskirjad, <sup>(2)</sup> eriti selle artiklit 19,

c) rubriigis "Νομός Κυκλίας" jäetakse 2. piirkonnast välja haldusüksus Βαφειοχωρίου ja lisatakse 1. piirkonda;

ning arvestades järgmist:

d) rubriigis "Νομός Κορινθίας" jäetakse 8. piirkonnast välja haldusüksus Κορφιώτισσας ja lisatakse 1. piirkonda;

(1) Määruse (EMÜ) nr 2261/84 artikkel 18 näeb ette, et tuleb kindlaks määrata oliivi- ja õlisaagised ühtlaste tootmispiirkondade kaupa tootjaliikmesriikide esitatud andmete põhjal.

e) rubriigis "Νομός Λασηθίου":

(2) Tootmispiirkonnad on piiritletud komisjoni määruse (EÜ) nr 2138/97 lisas. <sup>(3)</sup> Halduslikel ja struktuurilistel põhjustel tuleb 2003/2004. turustusaastaks muuta ühtlaseid tootmispiirkondi Kreekas, Hispaanias ja Itaalias.

— 2. piirkonnast jäetakse välja haldusüksused Λακωνίων, Αγίου Ιωάννη, Καλαμαύκα, Ζήρου, Παπαγιαννάδων, Χανδρών, Λιθίνων, Ορεινού, Πεύκων, Σχινοκαψάλων, Χρυσοπηγής, Αγίου Γεωργίου, Κατσιδονίου, Μαρωνιάς, Πισκοκεφάλου, Σητείας, Αγίου Στεφάνου, Σταυροχωρίου, Σταυρωμένου ja Προυσοού ning lisatakse 1. piirkonda,

(3) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas õli- ja rasvaturu korralduskomitee arvamusega,

— 1. piirkonnast jäetakse välja haldusüksused Μεσελέρων ja Πρίνων ning lisatakse 2. piirkonda ja

— 1. piirkonda lisatakse haldusüksus Αγίου Σπυρίδωνα;

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

f) rubriigis "Νομός Πρέβεζας" jäetakse 2. piirkonnast välja haldusüksus Ριζών ja lisatakse 7. piirkonda;

## Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 2138/97 lisa muudetakse järgmiselt:

3. punktis D rubriigis "Comunidad autónoma: Aragón" kantakse Terueli provintsi 4. piirkonda La Portellada haldusüksus.

1. punktis A asendatakse Brescia, Perugia, Lecce, Catanzaro ja Messina provintsi osad vastavalt käesoleva määruse lisa tekstidega;

## Artikkel 2

<sup>(1)</sup> EÜT 172, 30.9.1966, lk 3025/66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 865/2004 (ELT L 161, 30.4.2004, lk 97).

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

<sup>(2)</sup> EÜT L 208, 3.8.1984, lk 3. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1639/98 (EÜT L 210, 28.7.1998, lk 38).<sup>(3)</sup> EÜT L 297, 31.10.1997, lk 3. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1885/2003 (ELT L 277, 28.10.2003, lk 5).

Seda kohaldatakse alates 1. novembrist 2003.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. oktoober 2004

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Franz FISCHLER

---

## LISA

**"Brescia:**

1. (\*)
2. Gardone Riviera, Gargnano, Limone sul Garda, Salò, Tignale, Toscolano-Maderno, Tremosine."

**"Perugia:**

1. (\*)
2. Assisi, Campello sul Clitunno, Foligno, Spello, Spoleto, Trevi."

**"Lecce:**

1. Arnesano, Campi Salentina, Carmiano, Cavallino, Guagnano, Lecce, Lizzanello, Monteroni di Lecce, Novoli, Salice Salentino, Squinzano, Surbo, Trepuzzi, Veglie.
2. Aradeo, Bagnolo del Salento, Calimera, Cannole, Caprarica di Lecce, Carpignano Salentino, Castri di Lecce, Castrignano de' Greci, Castro Marina, Copertino, Corigliano d'Otranto, Cursi, Galatina, Galatone, Giuggianello, Giurdignano, Lequile, Leverano, Maglie, Martano, Martignano, Melendugno, Melpignano, Minervino di Lecce, Muro Leccese, Nardò, Neviano, Ortelle, Otranto, Palmariggi, Poggiardo, Porto Cesareo, San Cesario di Lecce, San Donato di Lecce, San Pietro in Lama, Sanarica, Santa Cesarea Terme, Seclì, Sogliano Cavour, Soleto, Sternatia, Surano, Uggiano la Chiesa, Vernole, Zollino.
3. (\*)"

**"Catanzaro:**

1. Curinga, Feroletto Antico, Gizzeria, Lamezia Terme, Maida, San Pietro a Maida.
2. Amaroni, Badolato, Borgia, Cerva, Falerna, Gasperina, Guardavalle, Marcedusa, Montauro, Montepaone, Nocera Tirinese, Palermiti, Petrizzi, Petronà, Pianopoli, San Floro, San Mango d'Aquino, Sant'Andrea Apostolo dello Ionio, Satriano, Settingiano, Squillace, Staletti, Tiriolo, Valleflorita.
3. (\*)
4. Albi, Argusto, Cardinale, Carlopoli, Cenadi, Centrache, Chiaravalle Centrale, Cicala, Conflenti, Decollatura, Fossato Serralta, Gimigliano, Magisano, Martirano, Martirano Lombardo, Motta Santa Lucia, Olivadi, Pentone, Platania, Sorbo San Basile, Soveria Mannelli, Taverna, Torre di Ruggiero."

**"Messina:**

1. (\*)
  2. Acquedolci, Alcara li Fusi, Ali, Ali Terme, Antillo, Barcellona Pozzo di Gotto, Basicò, Capizzi, Capo d'Orlando, Capri Leone, Caronia, Casalvecchio Siculo, Castel di Lucio, Castelmola, Castroreale, Cesarò, Condò, Falcone, Fiumedinisi, Floresta, Fondachelli-Fantina, Forza d'Agrò, Francavilla di Sicilia, Furci Siculo, Furnari, Gaggi, Gallodoro, Giardini-Naxos, Gioiosa Marea, Graniti, Gualtieri Sicaminò, Itala, Leni, Letojanni, Librizzi, Limina, Lipari, Malfa, Malvagna, Mazzarrà Sant'Andrea, Merì, Messina, Milazzo, Militello Rosmarino, Mistretta, Moio Alcantara, Monforte San Giorgio, Mongiuffi Melia, Montalbano Elicona, Motta Camastra, Motta d'Affermo, Nizza di Sicilia, Novara di Sicilia, Oliveri, Pace del Mela, Patti, Pettineo, Reitano, Roccafiorita, Roccalumera, Roccavaldina, Roccella Valdemone, Rodì Milici, Rometta, San Filippo del Mela, San Fratello, San Marco d'Alunzio, San Pier Niceto, San Teodoro, Sant'Agata di Militello, Sant'Alessio Siculo, Santa Domenica Vittoria, Santa Lucia del Mela, Santa Marina Salina, Santa Teresa di Riva, Santo Stefano di Camastra, Saponara, Savoca, Scaletta Zanca, Spadafora, Taormina, Terme Vigliatore, Torregrotta, Torrenova, Tripi, Tusa, Valdina, Venetico, Villafranca Tirrena."
-

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1809/2004,****18. oktoober 2004,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2848/98, millega sätestatakse toortubakasektori kvootide tagasiostmise kava üksikasjalikud rakenduseeskirjad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. juuni 1992. aasta määrust (EMÜ) nr 2075/92 toortubakaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 14a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 22. detsembri 1998. aasta määruse (EÜ) nr 2848/98 (milles sätestatakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2075/92 kohaldamiseks üksikasjalikud eeskirjad seoses toortubakasektori lisatasukavade, tootmiskvootide ja tootjarühmadele antava eriabiga) <sup>(2)</sup> artikliga 36 nähakse ette vastavad summad tootjatele, kelle kvoodid on ostetud kvootide tagasiostmise kava käigus 1999., 2000., 2001., 2002. ja 2003. aasta saagikoristuse ajal.
- (2) Endiselt tuleks kinni pidada tootmise ratsionaliseerimiseks kavandatud eesmärkidest, sest tootjatel on jätkuvalt raskusi teatavate tubakasortide rühmade toodangu müümisega ja/või mille eest saadav hind on tootjatele väga madal.
- (3) 2004. aasta saagikoristuse kvootide tagasiostuhind tuleks kehtestada miinimum toetussumma alusel, mida põllu-

majandustootja võib saada vastavalt nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1782/2003 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks) <sup>(3)</sup> kehtestatud otsetoetuskavale. Lisaks peaks ühtse otsemaksete kava rakendamisega seoses lühendama tagasiostuhinna väljamaksete perioodi miinimumini.

- (4) Seetõttu tuleks muuta määrust (EÜ) nr 2848/98.
- (5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas tubakaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 2848/98 artikli 36 lõikele 1 lisatakse järgmine lõik:

“Tootjatel, kelle kvote on 2004. saagiaasta puhul tagasi ostetud, on 2005. saagiaasta puhul õigus summale, mis moodustab 40% toetussummast. Kõnealune summa maksakse enne 31. mai 2005.”

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. oktoober 2004

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> EÜT L 215, 30.7.1992, lk 70. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2319/2003 (ELT L 345, 31.12.2003, lk 17).

<sup>(2)</sup> EÜT L 358, 31.12.1998, lk 17. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1983/2002 (EÜT L 306, 8.11.2002, lk 8).

<sup>(3)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 864/2004 (ELT L 161, 30.4.2004, lk 48).

## II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## KOMISJON

## EÜ-ANDORRA ÜHISKOMITEE OTSUS nr 1/2004,

29. aprill 2004,

ühise sidevõrgu/ühise süsteemiliidese (CNN/CSI) laiendamise kohta

(2004/699/EÜ)

EÜ-ANDORRA ÜHISKOMITEE,

- (4) Samuti tuleks sätestada kõnealuse laiendamise praktilised eeskirjad ja kord ning laiendamisega seonduvad ühenduse ja Andorra kohustused,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse ja Andorra Vürstiriigi vahel kirjavahetuse teel sõlmitud kokkulepet, allkirjastatud 28. juunil 1990 Luxembourgis,<sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 7 ja artikli 17 lõiget 8,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

võttes arvesse EL-Andorra ühiskomitee 3. septembri 2003. aasta otsust nr 1/2003<sup>(2)</sup> tolliliidu laitmatuks töötamiseks vajalike õigusnormide kohta,

Ühendus lubab Andorrasse laiendada ühenduse poolt välja töötatud ühist sidevõrku / ühist süsteemiliidest (CNN/CSI).

*Artikkel 2*

ning arvestades järgmist:

- (1) Andorra poolt rakendatavate ühenduse eeskirjadega nähakse ette infotehnoloogia ja arvutivõrkude kasutamine teatavate, eelkõige ühenduse transiiti käsitlevate sätete kohaldamiseks.
- (2) Selliste tehnoloogiate, eelkõige uue arvutipõhise transiidsüsteemi (NCTS) kasutamine nõuab ühenduse poolt välja töötatud CCN/CSI kasutamist.
- (3) Ühendus peaks lubama CCN/CSI laiendamist Andorrasse, et võimaldada rakendada Euroopa Majandusühenduse ja Andorra vahelise tolliliidu asutamist käsitleva kokkuleppe sätteid.

1. Pooled järgivad käesoleva otsuse lisas loetletud dokumentides sätestatud tehnilisi kirjeldusi, mis on tehtud Andorrale kättesaadavaks, ning samuti kõiki hilisemaid muudatusi, mida võidakse kõnealuse projekti puhul teha.

2. Euroopa Ühenduste Komisjon ("komisjon") haldab ja töötab Andorra jaoks välja süsteemi, vastavalt juhiste, mille on koostanud tollipoliitika komitee – andmetöötluse toimkond – CCN/CSI tehniline allrühm (CPC-CWP-CCN/CSI).

3. Pooled järgivad projekti raames sätestatud ja otsustatud üldise julgeolekupoliitika eeskirju.

4. Andorrat teavitatakse samal viisil nagu Euroopa Liidu liikmesriikegi CCN/CSI arendustegevusega seotud üldistest suundumustest ja peamistest aspektidest, mis võivad mõjutada nende kulusid.

<sup>(1)</sup> EÜT L 374, 31.12.1990, lk 14.

<sup>(2)</sup> ELT L 253, 7.10.2003, lk 3.

*Artikkel 3*

1. Komisjon teavitab Andorra ametiasutusi teenuseosutajatest, kelle poole nad peavad pöörduma CCN/CSI süsteemi paigaldamise ja tehnilise toe jaoks vajalike teenuste saamiseks.

2. Andorra võtab vajalikud meetmed komisjoni juhendite järgimiseks, juhul kui projekti kohaste teenuste osutajate puhul esineb muudatusi.

3. Pärast võrgu paigaldamise lõpetamist ja CCN/CSI Andorrasse laiendamiseks vajalike teenuste tagamiseks lepingute sõlmimist kannab Andorra kõnealuse võrgu kasutamisega seotud kulud.

*Artikkel 4*

Käesolev otsus jõustub 29. aprillil 2004.

Brüssel, 29. aprill 2004

*EÜ-Andorra ühiskomitee nimel*

*esimees*

M. BRINKMANN

---

LISA

**Tehniliste dokumentide loetelu (kättesaadavad üksnes inglise keeles)**

- CCN/CSI System Overview – Ref: CCN/CSI-OVW-GEN-01-MARB
  - CCN/CSI Gateway Management Procedures – Ref: CCN/CSIMPRGW01MABX
  - Check-list for CCN Gateways Installation – Ref: CCN/CSIDEPCHK-ATOR
-

## KOMISJONI OTSUS,

13. oktoober 2004,

**millega muudetakse otsust 2004/280/EÜ, milles sätestatakse üleminekumeetmed teatavate Tšehhi Vabariigis, Eestis, Küprosel, Lätis, Leedus, Ungaris, Maltal, Poolas, Sloveenias ja Slovakkias saadud loomsete toodete turustamiseks**

(teatavaks tehtud numbri K(2004) 3729 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2004/700/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

märgistatud kõnealusel uues liikmesriigis inimtoiduks kõlblike loomsete toodete jaoks enne 1. maid 2004 ettenähtud tervisemärgiga.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemisakti, eriti selle artiklit 42,

(5) Otsusega 2004/280/EÜ lubatakse kaubelda selles otsuses osutatud loomsete toodetega, mis on saadud ettevõtetes, millel on luba neid ühendusse eksportida, kuni 31. augustini 2004.

ning arvestades järgmist:

(1) Alates 1. maist 2004 pidid Tšehhi Vabariigis, Eestis, Küprosel, Lätis, Leedus, Ungaris, Maltal, Poolas, Sloveenias ja Slovakkias (edaspidi "uued liikmesriigid") saadud loomsed tooted olema viidud turule kooskõlas ühenduse asjaomaste eeskirjadega, eriti ettevõtete ehituse ja hügieeni ning toodete kontrolli ja tervisemärgistamise osas.

(6) Otsusega 2004/280/EÜ lubatakse kasutada valmistrikitud pakkematerjali ja etikettide varusid, mis on märgistatud uues päritoluliikmesriigis inimtoiduks kõlblike loomsete toodete jaoks enne 1. maid 2004 ettenähtud tervisemärgiga, siseturule viimiseks, nagu on sätestatud nimetatud otsuses, kuni 31. detsembrini 2004.

(2) Teatavad uutes liikmesriikides enne ühinemiskuupäeva saadud loomsed tooted olid sel kuupäeval veel varudes. Siiski võivad kõnealused loomsed tooted mitte vastata kõigile ühenduse veterinaarõuetele.

(7) Tšehhi Vabariik, Ungari ja Poola on teatanud, et teatavate pika säilimisajaga ja tarbijaile ohutute loomsete toodete varusid ei ole võimalik enne 31. detsembrini 2004 turustada. Seetõttu on vaja otsusega 2004/280/EÜ ettenähtud tähtaegu pikendada.

(3) Komisjoni 19. märtsi 2004. aasta otsus 2004/280/EÜ,<sup>(1)</sup> milles sätestatakse üleminekumeetmed teatavate Tšehhi Vabariigis, Eestis, Küprosel, Lätis, Leedus, Ungaris, Maltal, Poolas, Sloveenias ja Slovakkias saadud loomsete toodete turustamiseks jõustus 1. mail 2004.

(8) 15. juulil 2004 konsulteeriti toiduahela ja loomatervishoiu alalise komiteega ning ükski liikmesriik ei olnud vastu otsuses 2004/280/EÜ sätestatud tähtaegade võimalikule pikendamisele.

(4) Otsusega 2004/280/EÜ lubatakse selles otsuses osutatud loomseid tooteid viia uues päritoluliikmesriigis turule kuni 31. detsembrini 2004, tingimusel et need on

(9) Seepärast tuleks otsust 2004/280/EÜ vastavalt muuta.

(10) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

<sup>(1)</sup> ELT L 87, 25.3.2004, lk 60.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

c) Artiklis 4 asendatakse kuupäev "31. detsember 2004" kuupäevaga "30. aprill 2005".

*Artikkel 1*

*Artikkel 2*

Otsust 2004/280/EÜ muudetakse järgmiselt.

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

a) Artikli 2 lõikes 1 asendatakse kuupäev "31. detsember 2004" kuupäevaga "30. aprill 2005".

Brüssel, 13. oktoober 2004

b) Artikli 3 sissejuhatavas lauses asendatakse kuupäev "31. august 2004" kuupäevaga "30. aprill 2005".

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
David BYRNE

---